



大会  
安全理事会

Distr.: General  
5 February 2002  
Chinese  
Original: English

大会

第五十六届会议

议程项目 25、28、35、39、41、56、84、95、  
96、97、103 和 119

联合国不同文明之间对话年

和平文化

联合国系统支持各国政府努力促进和巩固新的  
民主政体或恢复民主的政体

建立全球伙伴关系

巴勒斯坦问题

展开关于国际经济合作促进发展的全球谈判

审查《加强国际安全宣言》的执行情况

部门政策问题

宏观经济政策问题

可持续发展和国际经济合作

联合国第一个消灭贫穷十年(1997-2006)的执行情况

人权问题

安全理事会

第五十七年

2002 年 2 月 5 日卡塔尔常驻联合国代表给秘书长的信

谨将卡塔尔国埃米尔，谢赫哈马德·本·哈利法·萨尼在 2002 年 1 月 31 日至 2 月 4 日期间于纽约举行的世界经济论坛上的讲话的全文转递给你（见附件）。

谨请将本信及其附件作为大会议程项目 25、28、35、39、41、56、84、95、96、97、103 和 119 的文件分发给荷。

常驻代表

大使

纳赛尔·阿卜杜拉齐兹·纳赛尔（[签名](#)）

[原件：阿拉伯文和英文]

## 2002 年 2 月 5 日卡塔尔常驻联合国代表给秘书长的信的附件

卡塔尔国埃米尔，谢赫哈马德·本·哈利法·萨尼阁下的讲话

世界经济论坛

纽约

2002 年 1 月 31 日至 2 月 4 日

主席阁下，

各位女士和先生，

我很高兴参加这个国际论坛的会议，并密切注意着会上宝贵的讨论和审议。我向所有对组织和举行这些会议作出贡献的人表示赞扬。我还要特别感谢世界经济论坛的创始人和主席，Klaus Schwab 教授，他为这次会议圆满成功作出了努力。

我们今年在纽约集会对于世界的未来有着重要的意义。这次集会还强调了，人们必须要对世界面临的危机和人民遭遇的种种挑战交换意见。

在听取了若干重要的意见之后，我们仍然在寻求有效的治疗办法和必需的手段来解决我们的世界面临的各种问题和冲突，因此，我们应发奋努力，建立起一个更安全、公正和繁荣的新社会。

各位女士先生，

当我们希望对话和讨论进入有效的合作，建立起一个有包容性的全球大家庭时，我们必须解决若干重大的关键问题。

我相信，除非我们对世界当前面临的各种关键问题能采取公正的立场，我们寻找的繁荣和安全是无法实现的。

我们必须解决正在世界各地消耗我们的精力的各种长期区域冲突和危机。只有当国际关系是建立在公正、互相尊重和共同利益的基础上的时候，我们才有可能建立起一个新的、团结的和包容一切的世界社会，在那个社会里，正义、自由和民主的价值将获得普遍接受，文化的多样性和机会的平等将充分得到尊重。在这样的世界里，所有人都感觉到他们在国际法上享有平等的权利和义务，具有平等的人格价值。

同样应该强调的是，世界上财富的分配仍然不可接受地偏向于某些少数人。新的世界秩序必须要能满足发展中国家的需要和期望，那些国家的人口占到世界的绝大多数。必须有一个有效的机制，使那些国家（特别是最不发达国家）能参与制定这个新秩序，以及参与对其意义进行解读，从而使它们将来能从中获得更

多的利益。这个秩序必须特别注意这些国家的发展，为它们打开市场，在与它们打交道中建立起正义和公平的原则。

各位女士先生，

今天，我们的世界站在一个十字路口上。我们必须选择我们要走的道路。我们是想要在综合和互动的基础上建立起一个新的世界呢？还是陷入一个充满对抗和无法克服的冲突的世界？

对于国际社会面临的文化冲突、宗教冲突，在最近的过去人们说了许多的话。对某些人来说，美利坚合众国去年 9 月遭遇的恐怖主义攻击标志着一个所谓的伊斯兰对抗西方、西方的文明和它的生活方式的战争的开始。对另一些人来说，美国及其盟邦宣布对恐怖主义发动的战争是对伊斯兰和穆斯林的一次十字军东征。

这两种立场都没有抓到我们面临的问题的本质。今天出现的恐怖主义既不是伊斯兰或阿拉伯和穆斯林情感的一种表现，当前为打击恐怖主义而展开的国际努力也不是针对伊斯兰或穆斯林发动的一次西方反运动。我们拒绝接受这些错误的和不公正的描述和标签。

就象我们，作为穆斯林完全不怀疑打击恐怖主义的必要性那样，我们西方的朋友也不应该对伊斯兰真正的性质有错误的认识。没有比《古兰经》更能表明穆斯林是如何地喜欢看到所有人能和平共处的。真主禁止杀人，认为那是最大的罪之一。他宣称，穆斯林不可虐待不同信仰的人，并强烈敦促他们好好地对待他们，就象真主说的：

“未曾为你们的宗教而对你们作战，

也未曾把你们从故乡驱逐出境者，

真主并不禁止你们

怜悯他们，公平待遇他们。”

各位女士先生，

现在正是阿拉伯和伊斯兰世界，以及第三世界应该把精力集中放在优先事项和发展上，树立民主体制，建立尊重法律、人权、经济自由、和打击腐败等原则的政府系统的时候。这是我们满足我们的人民的合理希望和愿望的唯一途径。

工业化国家和社会方面则必须对这项努力作出贡献，提供必要的手段和条件帮助发展中国家实现它们的愿望。西方对于那些国家的苦情必须采取更公平的立场。迟迟不那样做只会产生进一步的误解和猜疑。

如果我们共同努力，公正地解决巴勒斯坦、喀什米尔，车臣和其他地方的阿拉伯和穆斯林人民遭遇的悲惨危机；如果我们能进行合作，减轻我们的世界上许

多人面临的贫穷、饥饿、疾病和落后和其他挑战，我们就真的朝着建立起一个具有共同利益和目标的全球大家庭的方向迈出了必要的第一步。

各位女士先生，

我们呼吁人们公正有效地参与这个国际社会，使它成为对我们的人民和年轻的一代来说更美好的地方。

再次感谢大家，祝你们成功繁荣。

愿真主带给你们和平与祝福。

---